

# PELLINSERT 54



I	Installazione, uso e manutenzione	pag. 2
UK	Installation, use and maintenance	pag. 18
F	Installation, usage et maintenance	pag. 34
E	Instalación, uso y mantenimiento	pag. 50
D	Installations-, Betriebs- und Wartungsanleitung	pag. 66
NL	Installatie, gebruik en onderhoud	pag. 82

*Estimado Sr./Estimada Sra.*

*le agradecemos que haya elegido Pellinsert 54*

*Antes de utilizar el insertable, le pedimos que lea atentamente esta ficha con el fin de poder disfrutar de manera óptima y con total seguridad de todas sus características.*

*Para más aclaraciones o en caso de necesidad contacte su distribuidor de zona.*

*Le recordamos que el primer encendido DEBE ser efectuado por distribuidor, para que verifique la instalación y efectúe el ajuste necesario (norma UNI 10683 rev. 2005) y compile la garantía, activándola.*

*Las instalaciones incorrectas, los mantenimientos realizados incorrectamente, el uso impropio del producto, exoneran a la empresa fabricante de cualquier daño que deriva del uso.*

## INFORMACIONES DE SEGURIDAD

- PELLINSERT 54 ha sido proyectado para calentar el local en el que se encuentra por radiación y por movimiento de aire. El aire caliente sale de la parte frontal del insertable de manera indirecta evitando un molesto impacto al usuario.
- Los únicos riesgos que derivan del uso del insertable están relacionados con el incumplimiento de las normas de instalación con un contacto directo con partes eléctricas en tensión, (internas), o con un contacto con fuego y partes calientes (vidrio, tubos, salida de aire caliente) o con la introducción de sustancia extrañas en el hogar.
- Solamente utilizar pellet como combustible.
- Si no funcionase, el insertable está dotado de dispositivos de seguridad que garantizan el apagado; apagado que deberá efectuarse de forma automática sin que el usuario fuerce.
- Para un regular funcionamiento el insertable debe ser instalado respetando lo indicado en la presente ficha técnica.
- Durante el funcionamiento no debe abrirse la puerta: de hecho la combustión es controlada automáticamente y no necesita ninguna intervención.
- Como combustible utilizar solo pellet: en ningún caso han de introducirse sustancias extrañas en el hogar o en el depósito.
- Para la limpieza de los canales de humo no deben utilizarse productos inflamables.
- Para la limpieza, las partes del hogar y del depósito deben ser solo aspiradas con aspiradora.
- El cristal puede limpiarse en FRÍO con el producto adecuado (por ej. GlassKamin) y un paño. No limpie en caliente.
- Asegúrese de que el insertable sea colocado y encendido por Distribuidor habilitado EDILKAMIN, autorizado para compilar la garantía, solo a estas condiciones la garantía se activará.
- Durante el funcionamiento del insertable, los tubos de descarga y la puerta alcanzan altas temperaturas (advertir a los niños).
- No deposite objetos no resistentes al calor cerca del insertable, ver distancias mínimas en la pág. 57.
- No utilice NUNCA combustibles líquidos para encender el insertable o para reavivar las brasas.
- No obstruya las aperturas de aireación del local de instalación, ni las entradas de aire al insertable.
- No moje el insertable, no se acerque a las partes eléctricas con las manos mojadas.
- No introduzca reducciones en el tubo de descarga de humos
- El insertable debe ser instalado en locales adecuados para la seguridad contra incendios y dotados de todos los servicios (alimentación y descargas) que el aparato requiere para un funcionamiento correcto y seguro.

### En caso de encendido fallido, NO repetir el encendido antes de haber vaciado el crisol

#### DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

*El abajo firmante EDILKAMIN S.p.A. con sede legal en Via Vincenzo Monti 47 - 20123 Milano - Código fiscal P.IVA 00192220192*

#### Declara bajo la propia responsabilidad que:

*l'insertable de pellet descrita a continuación cumple la Directiva 89/106/CEE (Productos de Construcción)*

*INSERTABLE DE PELLET, de marca comercial EDILKAMIN, denominada PELLINSERT 54*

**N° de SERIE:** *Ref. Etiqueta datos*

**AÑO DE FABRICACIÓN:** *Ref. Etiqueta datos*

*La conformidad de los requisitos de la Directiva 89/106/CEE ha sido además determinada por la conformidad a la norma europea: UNI EN 14785:2006*

#### Asimismo declara que:

*l'insertable de pellet de leña PELLINSERT 54 respeta los requisitos de las directivas europeas:*

*2006/95/CEE - Directiva Baja Tensión*

*2004/108/CEE - Directiva Compatibilidad Electromagnética*

*EDILKAMIN S.p.A no se responsabiliza del mal funcionamiento del aparato en caso de sustitución, montaje y/o modificaciones efectuadas por personal ajeno a EDILKAMIN S.p.A sin autorización de la abajo firmante.*

## PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO

PELLINSERT 54 es un insertable que utiliza como combustible el pellet, cuya combustión se controla electrónicamente.

El combustible (pellet) se recoge del depósito de almacenaje (A) y, a través de una cóclea (B) activada por un motorreductor (C), se transporta en el crisol de combustión (D). El encendido del pellet se efectúa por medio de aire caliente producido por una resistencia eléctrica (E) y aspirada en el crisol por un ventilador centrífugo.

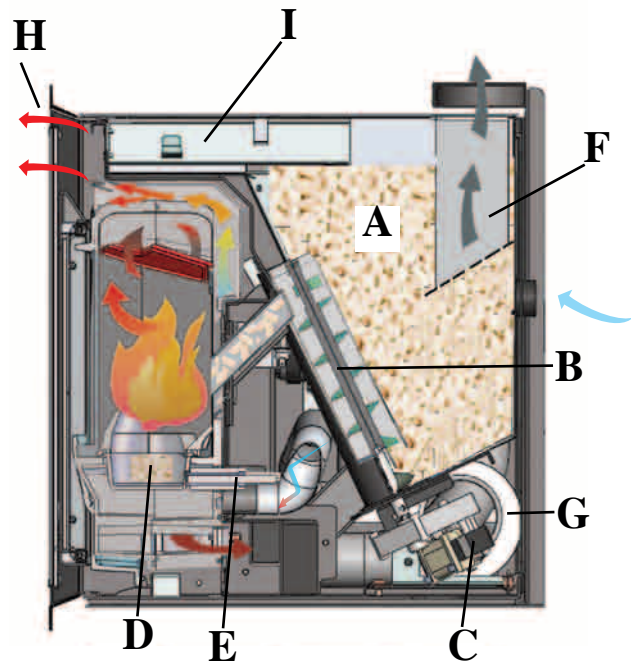
Los humos producidos por la combustión se extraen del hogar a través del mismo ventilador centrífugo, y se expulsan a través de la boca (F) ubicada en la zona alta del insertable. Por medio de los ventiladores (G) circula aire en la cámara de aire detrás del hogar, donde se calienta para salir más tarde desde las ranuras (H) frontalmente al ambiente. El depósito del combustible (A) está ubicado en la parte posterior del insertable. El llenado del depósito se efectúa por medio de una caja corredera (I), colocada en la parte frontal encima del hogar.

El hogar está realizado con una estructura interna completamente en fundición, cerrada en la parte frontal por dos hojas sobrepuestas.

- una puerta externa de vidrio cerámico (para la apertura utilizar el guante térmico correspondiente).
- una puerta interna en contacto con el fuego (para la apertura utilizar la mano fría suministrada).

La cantidad de combustible, la extracción de humos y la alimentación aire comburente, se regulan por medio de la ficha electrónica con el fin de obtener una combustión de alto rendimiento.

Todas las operaciones para el control del funcionamiento pueden ser reguladas por medio del mando a distancia suministrado. En caso de rotura o pérdida del mando a distancia, podrá efectuarse el encendido y apagado por medio de un pulsador de emergencia colocado dentro del insertable (ver pág 61).



### NOTA sobre el combustible.

PELLINSERT 54 ha sido diseñada y programada para quemar el pellet de madera de 6 mm de diámetro.

El pellet es un combustible que se presenta en forma de pequeños cilindros con diámetro de aproximadamente 6 mm, obtenidos prensando serrín, sin usar aglutinantes u otros materiales extraños. Se comercializa en sacos de 15 Kg.

Para NO poner en peligro el funcionamiento del insertable es indispensable NO quemar otras cosas. La utilización de otros materiales (incluida leña), detectable a través de análisis de laboratorio, dejaría sin efecto la garantía. EdilKamin ha diseñado, probado y programado sus propios productos para que garanticen las mejores prestaciones con pellet de las siguientes características:

- diámetro : 6 milímetros
- longitud máxima : 40 mm
- humedad máxima : 8 %
- rendimiento calórico : 4300 kcal/kg al menos

El uso de pellet con diferentes características implica la necesidad de un específico ajuste del insertable, análogo al que realiza el Distribuidor en el primer encendido.

El uso de pellet no apropiados puede provocar: disminución del rendimiento, anomalías de funcionamiento, bloqueos por obstrucción, suciedad del vidrio, incombustos etc.

Un simple análisis del pellet puede llevarse a cabo visualmente.

**Bueno:** Liso, longitud regular, poco polvoroso.

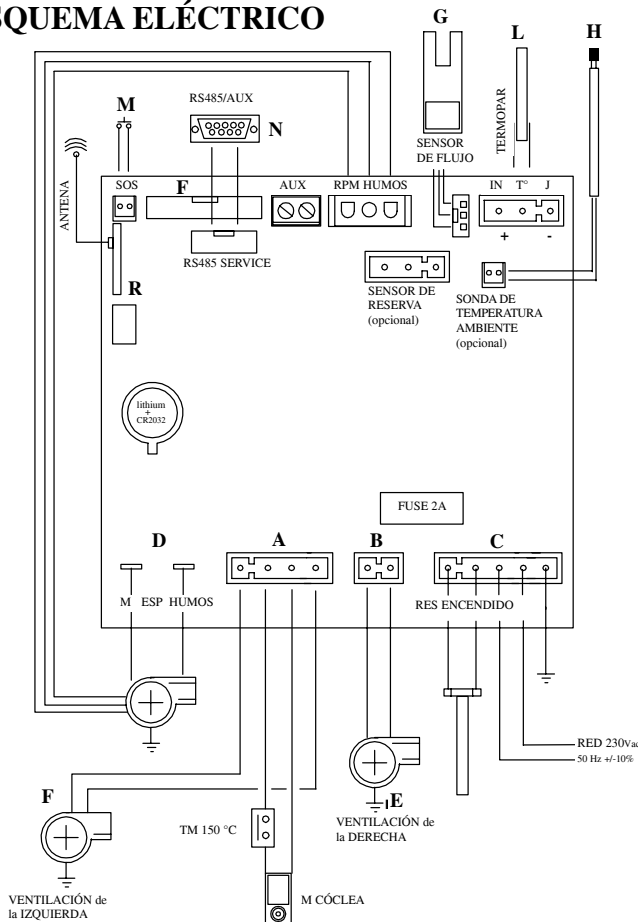
**De mala calidad:** con grietas horizontales y verticales muy polvoroso, longitud muy variable y con presencia de cuerpos extraños.

CARACTERÍSTICAS TERMOTÉCNICAS		
Capacidad del depósito	15	kg
Rendimiento	89,1	%
Potencia máx útil	8	kW
Autonomía mín/máx	8 /21	horas
Consumo combustible (mín/máx)	0,7 / 1,8	kg/h
Volumen calentable *	190	m <sup>3</sup>
Peso (incluido embalaje)	176	kg
Diámetro conducto de humos (macho)	80	mm
Diámetro conducto toma de aire (macho)	40	mm

\*El volumen calentable se calcula considerando la utilización de pellet con p.c.i. de al menos 4300 Kcal/Kg y un aislamiento de la casa tal y como establece la L. 10/91, y sucesivas modificaciones y una solicitud de calor de 35 Kcal/m<sup>3</sup> hora  
**ADVERTENCIA:**

- 1) Tener en cuenta que aparatos externos pueden provocar anomalías en el funcionamiento.
- 2) Atención: Los trabajos con tensión de red, mantenimiento y controles deben realizarse por parte de personal cualificado.

### ESQUEMA ELÉCTRICO



### PUERTO AUX/RS485

(conexión por medio de cable para puerta de serie opcional cód. 624240)

Se trata de un contacto limpio, carente de potencial, útil para la conexión de un combinador telefónico u otros dispositivos de control sin cable opcional.

### FUSIBLE

\* en la toma con interruptor colocada detrás de la estufa, hay introducidos dos fusibles, de los cuales uno funciona y el otro de reserva.



CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS		
Alimentación	230V <sub>ac</sub> +/- 10% 50 Hz	
Potencia media absorbida	120	W
Potencia absorbida en el encendido	400	W
Frecuencia mando a distancia (de serie)	ondas radioeléctricas 2,4 GHz	
Protección en ficha electrónica *	Fusible 2A, 250 Vac 5x20	

### DISPOSITIVOS de SEGURIDAD

- **TERMOPAR:** situada en la descarga de humos detecta la temperatura. Según los parámetros programados controla las fases de encendido, trabajo y apagado.
- **SENSOR FLUJO DE AIRE:** colocado en el canal de aspiración, interviene cuando el flujo del aire comburente no es correcto, con consiguientes problemas de depresión en el circuito de humos.
- **TERMOSTATO DE SEGURIDAD (150 °C):** Interviene si la temperatura es demasiado elevada dentro de la estufa. Bloquea al carga del pellet provocando el apagado de la estufa.

### DISPOSITIVOS de DETECCIÓN

- **SONDA DE DETECCIÓN TEMP. AMBIENTE:** colocada en el mando a distancia, como alternativa puede conectarse a la ficha electrónica colocada dentro del insertable.

### BATERÍA COMPENSADORA

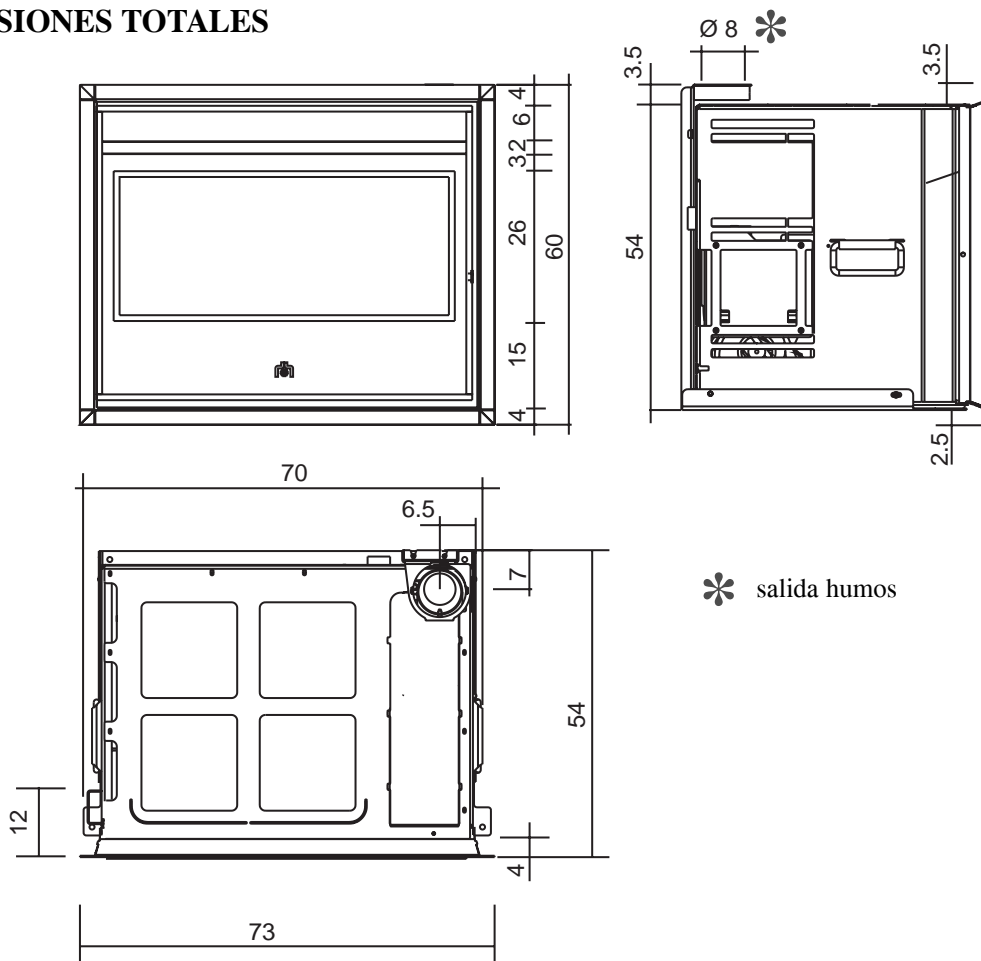
En la tarjeta electrónica hay una batería compensadora (tipo CR 2032 de 3 Volt). Su mal funcionamiento (no considerado como defecto del producto, sino como desgaste normal) se señala con las indicaciones "Error rtc-rd". Para mayores informaciones al respecto, contactar con el distribuidor que ha efectuado el primer encendido.

### CARGAMENTO DEL PELLETT

Un cómodo cajón frontal permite cargar el pellet con toda comodidad sin tener que extraer el hogar de su alojamiento y por lo tanto en absoluta seguridad, cumpliendo con las normas EN 14785.



## DIMENSIONES TOTALES



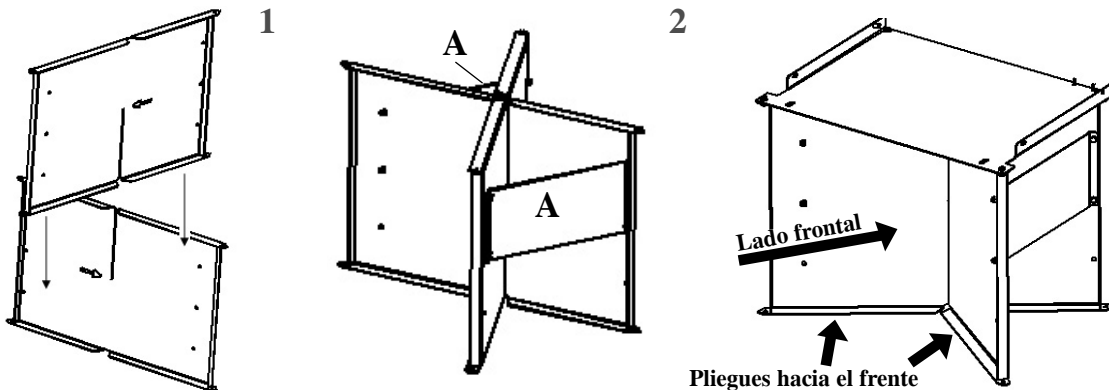
\* salida humos

## INSTRUCCIONES DE MONTAJE SOPORTE OPCIONAL (no utilice en caso de introducción en una chimenea existente)

- 1) Ensamblar las dos partes verticales (ambidiestras) según la figura nº 1. La flecha indica el lado de detrás hacia el frente.
- 2) Montar en las paredes verticales las dos aletas de refuerzo (A) fijándolas con los pernos suministrados.
- 3) Colocar la placa de apoyo de la PELLINSERT 54 (suministrada) en las paredes ensambladas como indica el punto 1 y bloquearla rígidamente con los 4 pernos suministrados (fig. nº 2).
- 4) Es OBLIGATORIO fijar el soporte al suelo con los 4 tacos suministrados (fig. nº 3).



El incumplimiento de los descrito anteriormente, puede provocar el vuelco de PELLINSERT 54 provocando graves daños al usuario. SOLO después de la fijación en el suelo es posible poner PELLINSERT 54 encima del soporte.



**Nota:** para un correcto montaje, colocar las paredes de modo que las flechas que se encuentran incisas sobre las mismas no sean visibles sobre el lado frontal, pero que se encuentren ambas en la parte posterior. Además, los pliegues de las paredes deberán girarse hacia el frente del soporte.

## **MONTAJE E INSTALACIÓN (a cargo del Distribuidor)**

En lo no expresamente indicado, hágase referencia a las normativas locales en cada nación. En Italia hacer referencia a la norma UNI 10683/2005, y a eventuales indicaciones regionales o de las ASL locales.

## **VERIFICACIÓN DE COMPATIBILIDAD CON OTROS DISPOSITIVOS**

El insertable NO debe ser instalado en el mismo ambiente donde halla extractores, aparatos de gas de tipo B, etc. Ver normas UNI 10683/2005 cap. 4.1.

## **COMPROBACIÓN CONEXIONES ELÉCTRICAS**

Pellinsert está dotada de un cable de alimentación eléctrica que se conecta a una toma de 230V 50 Hz, preferiblemente con interruptor magnetotérmico. Las variaciones de tensión superiores al 10% pueden estropear el insertable (si no hubiera, prever un interruptor diferencial adecuado). El sistema eléctrico debe ser según norma de ley, comprobar de manera particular la eficiencia del circuito de tierra. La línea de alimentación debe tener una sección adecuada a la potencia del insertable.

La ineficiencia del circuito de tierra provoca el mal funcionamiento del cual Edilkamin no se hace responsable.

## **DISTANCIAS DE SEGURIDAD CONTRA INCENDIO Y POSICIONAMIENTO**

Para el correcto funcionamiento, Pellinsert tiene que ser colocada completamente horizontal.

Comprobar la capacidad de sustentación del suelo.

Pellinsert debe ser instalada respetando las siguientes condiciones de seguridad:

- distancia mínima en los lados y en la parte posterior de 40 cm de los materiales medianamente inflamables,
- distancia mínima en la parte frontal de 80 cm de los materiales medianamente inflamables.

Si no fuera posible prever las distancias arriba indicadas, es necesario poner en acto medidas técnicas y de construcción para evitar cualquier riesgo de incendio.

En caso de conexión con pared de madera u otro material inflamable, es necesario aislar el tubo de descarga de humos y las demás partes calientes con fibra cerámica u otro material de características similares.

## **TOMA DE AIRE**

Es necesario que se coloque detrás del insertable una toma de aire conectada con el exterior, de sección mínima útil de 80 cm<sup>2</sup>, que garantice al insertable suficiente aire para la combustión, sin crear fenómenos de depresión en el local de instalación.

Es posible conectar el aire de combustión directamente con el exterior, poniendo una ulterior toma de aire, que conecte el local de instalación con el exterior.

El tubo debe tener una longitud inferior a 1 metro y no debe tener codos.

Se aconseja airear el interior de la contracampana del eventual revestimiento introduciendo aire desde abajo, que por movimiento convectivo saldrá desde rejillas que posicionar en la parte de arriba, permitiendo la recuperación de calor y evitando excesivos sobrecalentamientos.

## **DESCARGA DE HUMOS**

**El sistema de descarga de humos debe ser único para el insertable (no se admiten descargas en tubería común a otros hogares).**

La descarga de humos se realiza desde la boca de diámetro 8 cm situada en la tapa.

La descarga de humos debe conectarse con el exterior utilizando apropiados tubos de acero cerrados herméticamente.

Para el cierre hermético de los tubos y su eventual aislamiento es necesario utilizar materiales resistentes al menos a 300°C (silicona o masilla de altas temperaturas).

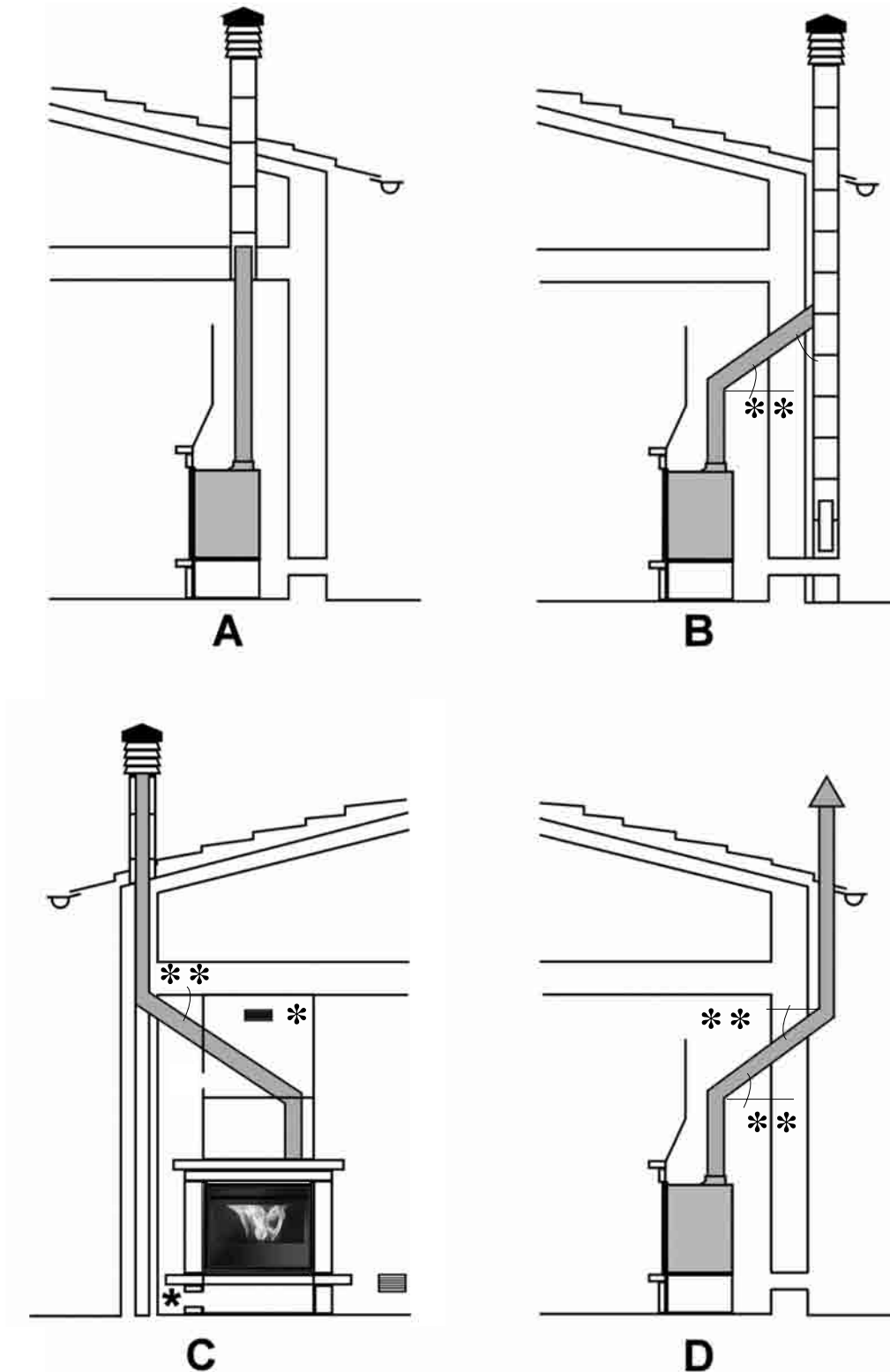
El único tramo horizontal admitido puede tener una longitud de hasta 2 metros evitando contrapendientes. Es posible un número de hasta dos curvas de 90°.

Es necesario (si la descarga no se introduce en una tubería) un tramo vertical externo de al menos 1,5 m y un terminal anti-viento (referencia UNI 10683/2005 cap. 4.2).

Si la descarga se introduce en una tubería, esta debe ser apropiada para combustibles sólidos y si es más grande de 150 mm de diámetro, es necesario sanearla entubándola con un nuevo tubo, la cámara de aire que resulta entre el nuevo y el viejo tubo de humos debe estar cerrada con material aislante.

La figura 2 (A-B-C-D), de la pág. 55 ilustra los tipos de instalación más frecuentes.

**POSIBLES INSTALACIONES (fig. 2)**



**A:** tubería interna hasta el techo

**B:** tubería de albañilería externa

**C:** tubería de albañilería interna

**D:** tubería de acero doble pared externa (para la siguiente instalación es necesario que el tubo de humos sea de doble pared y esté bien aislado por toda su longitud).

**\* presencia de rejillas de recirculación de aire (36x9 cm) suministradas en la parte frontal t/o en los lados del insertable.**

**\*\* inclinación máx 45° respecto a la horizontal.**

# KIT DE FACILITACIÓN PARA LA INSTALACIÓN EN CHIMENEA CON REVESTIMIENTO EXISTENTE (constituido por placa B y estribo C)

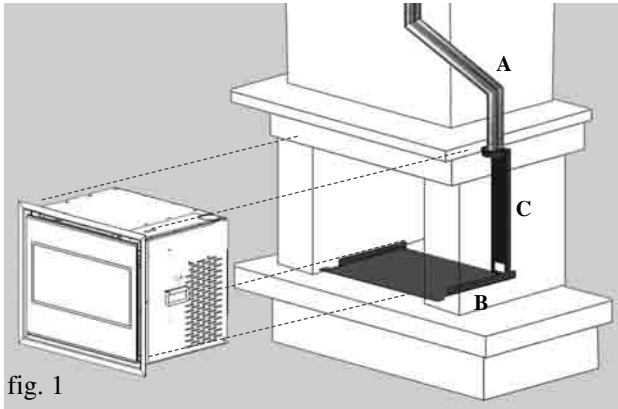


fig. 1

### 1º fase (fig. 1-2)

- Entubar el viejo tubo de humos existente con tubo de acero y aplicar en su base el trozo de canal de humo (A suministrado) para conectarse a la salida de humos del Pellinsert (que resultará desalineado).
- Instalar y fijar con tacos la placa de apoyo (B) en la posición definitiva donde se colocará el insertable.
- Posicionar y fijar (con los pernos suministrados) el estribo (C) de centrado del trozo de canal de humo (A).
- Calzar el trozo de canal de humo en el anillo (D) del estribo (C) apoyándolo en el tornillo (\*) fig 2).

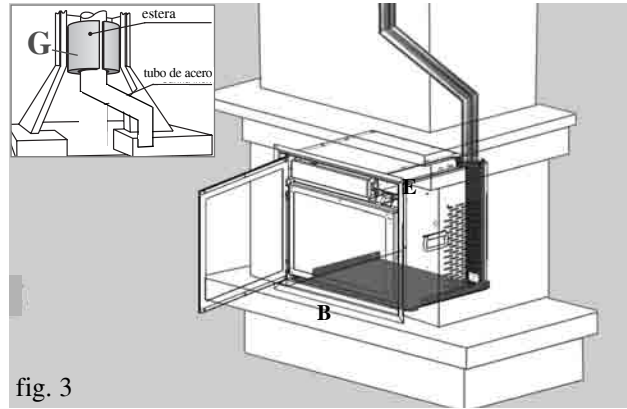


fig. 3

### 2º fase (fig. 3)

- Cubrir el trozo de tubo o de canal de humo con un revestimiento (G) y capas de fibra cerámica o material equivalente, de modo que el espesor pueda obstruir los espacios que resultan entre el nuevo tubo de acero y el ya existente.
- Posicionar el insertable centrándolo en la placa de apoyo (B) empujándolo hasta el fin de carrera.

### 3º fase (fig. 4-5)

- Sacar el tornillo de apoyo (\*) y acoplar el canal de humo en la boca de salida de humos (F), bloqueándolo con el tornillo (°).
- La operación se realiza trabajando en la apertura (E) prevista en la tapa del insertable, después de haber quitado la placa (E1) fijada con 2 tornillos (ver fig. 2).

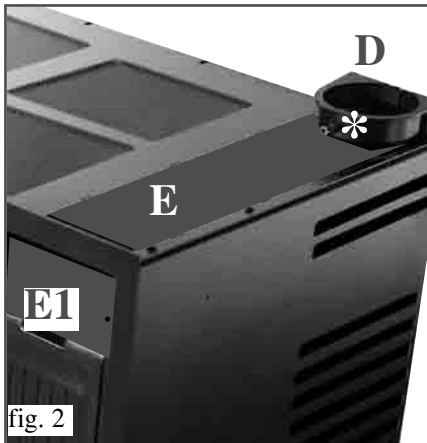


fig. 2

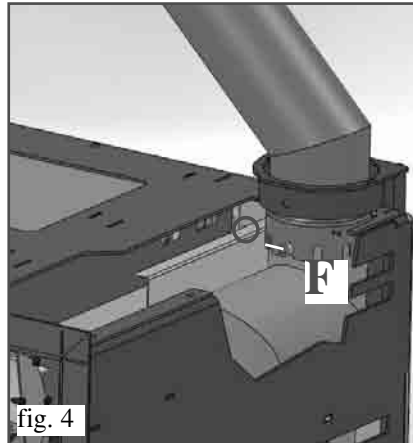


fig. 4

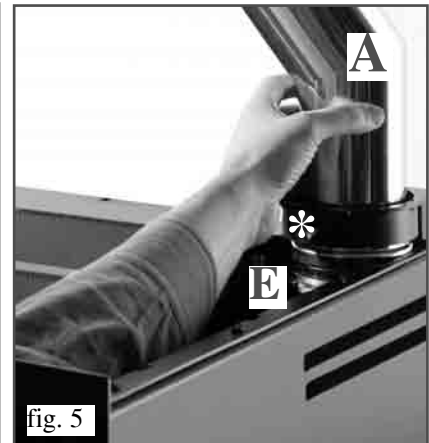


fig. 5

## MARCO CONTORNO BOCA

Pellinsert está equipado con un marco contorno boca. En el caso de instalación sustituyendo Firebox® Edilkamin serie 54 deberá extraer el perfil (X) que desborda del lado inferior (fig. 6). Dicho perfil está predispuesto para ser eliminado, solo deberá hacer palanca con un destornillador, después de haber quitado los tornillos colocados en los 2 ángulos.

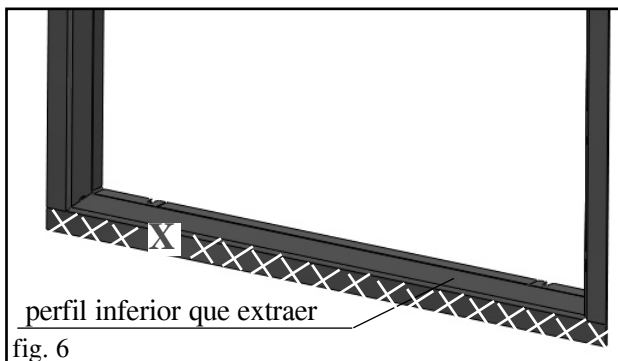


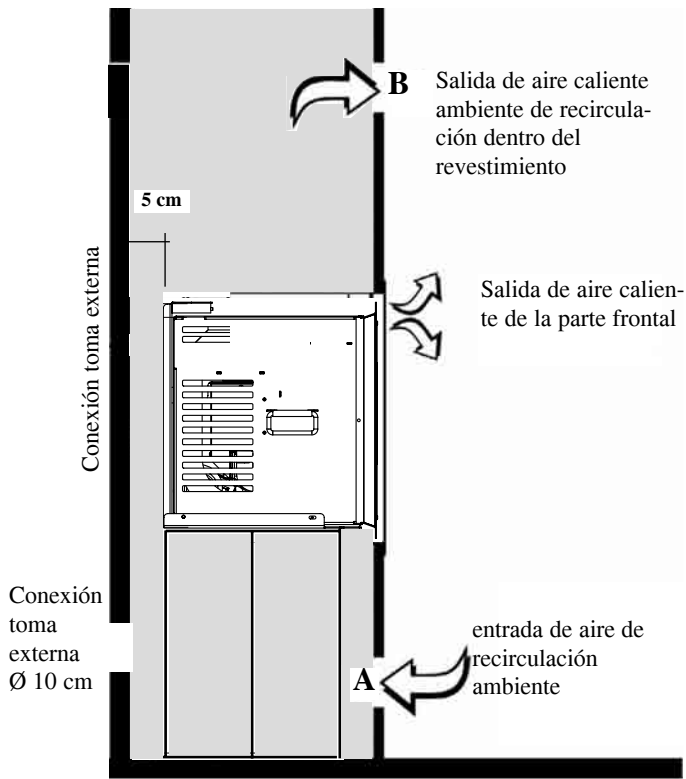
fig. 6

Es necesario prever, en el parámetro del insertable, el espacio suficiente para la circulación de aire con el fin de evitar excesos de calentamiento del mismo (ver zona señalada con fondo rosa en la sección y en la planta de la página siguiente). Además, para facilitar la circulación del aire será indispensable instalar dos rejillas: una en la base del revestimiento (A) y otra en la parte superior de la contra campana (B) ver página siguiente. Pellinsert debe instalarse de modo que pueda ser extraído incluso con chimenea revestida para "posibles" inspecciones.

**N.B.: PARA INSTALACIONES CON REVESTIMIENTOS DE NUEVA REALIZACION, DEBERA TENER EN CUENTA LAS RECOMENDACIONES INDICADAS ARRIBA.**

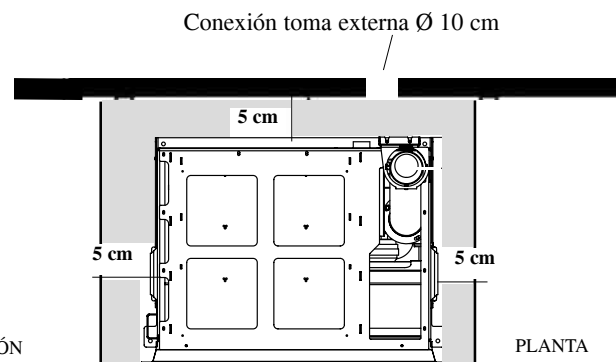


## NOTA: IMPORTANTE PARA LAS CONDICIONES DE INSTALACIÓN



Es necesario, en el perímetro del insertable, tener el espacio suficiente para la circulación de aire con el fin de evitar que se produzcan excesos de recalentamiento del mismo (ver zona resaltada con fondo rosa sobre la sección y planta).

Además, para favorecer la circulación de aire de aquí arriba es indispensable instalar dos rejillas: una en la base del revestimiento (A) y una en la parte superior de los elementos decorativos de la chimenea (B).



## NOTAS SOBRE EL MONTAJE DEL REVESTIMIENTO

Para definir el exacto posicionamiento del Pellinsert 54 es importante verificar con qué revestimiento se completará. Según el modelo seleccionado, la colocación deberá ser efectuada de manera eficiente (consultar las instrucciones de montaje contenidas en el embalaje de cada revestimiento). Durante la instalación verificar siempre lomo y nivel.

### Revestimientos, contra-campanas y su ventilación

Antes de instalar el revestimiento verificar la correcta funcionalidad de las conexiones, de los mandos y todas las partes en movimiento.

El control se efectúa con el insertable encendido y en régimen durante algunas horas, antes de instalar el revestimiento para poder intervenir eventualmente.

Como consecuencia, las operaciones de acabado, como por ejemplo (construcción de la contra campana, montaje del revestimiento, ejecución de las pilastras, pinturas etc) se efectúan con el ensayo terminado con resultado positivo. Edilkamin no responde de las gastos derivados de intervenciones de demolición y reconstrucción aún consecuentes de trabajos de sustitución de eventuales piezas del insertable que resultaran defectuosas.

Las eventuales partes de madera del revestimiento deben estar protegidas por paneles ignífugos, no deben presentar puntos de contacto con el insertable, sino que deben estar distanciadas de este último al menos 1 cm para permitir un flujo de aire que impida acumulación de calor.

La contra campana puede ser realizada con paneles ignífugos en cartón yeso o láminas de yeso; durante la realización deben estar previstas las rejillas de circulación del aire como se indica precedentemente.


**Durante la realización del revestimiento es fundamental garantizar el restablecimiento de aire de combustión para evitar que se produzcan fenómenos de depresión en el ambiente de instalación (ver capítulo de toma de aire externo en pág. 54)**

Además de todo lo indicado arriba, tener en consideración lo indicado por la norma UNI 10683/2005 en los párrafos 4.4 y 4.7 "aislamiento térmico, acabados, revestimientos y recomendaciones de seguridad".

## MANDO A DISTANCIA

Sirve para controlar todas las funciones; para el uso no es necesario dirigirlo directamente hacia el insertable.

### Leyenda teclas y pantalla:

-  : para encender y apagar (para pasar de mando a distancia stand by a mandos a distancia activo)
- +/- : para aumentar / disminuir las distintas regulaciones
- A : para seleccionar el funcionamiento Automático
- M : para seleccionar el funcionamiento Manual y para acceder a los menús de control y programación



- icono intermitente: mando a distancia buscando red
- icono fijo: mando a distancia con conexión activa



- batería descargada  
(nº3 pilas alcalinas mini stilo A A A)



- teclado bloqueado (presione "A" y "M" en paralelo durante unos segundos para bloquear o desbloquear el teclado)



- programación activada



- pantalla alfanumérica compuesta de 16 cifras dispuestas en dos líneas de 8 cifras cada una



- indicador de nivel de velocidad de los ventiladores



- icono intermitente: Insertable en fase de encendido
- icono fijo: Insertable en fase de trabajo



- función de regulación manual  
(aparece en la pantalla el valor de la potencia de trabajo)



- indicador de temperatura



- función automática  
(aparece en la pantalla el valor de la temperatura)



En la pantalla se visualizan otras informaciones útiles, además de los iconos descritos arriba.

- **Posición Stand-by:** se visualiza la temperatura ambiente (20°C), los Kg de pellet que quedan (15Kg) en el depósito y la hora corriente

(15:33)

- **Fase de trabajo manual:** se visualiza la potencia programada (Power 1), el nivel de ventilación programada (F2), la temperatura ambiente

(20°C), los Kg de pellet y la autonomía residual (15Kg 2 1H)

- **Fase de trabajo automática:** se visualiza la temperatura programada (Set 22°C), la temperatura ambiente (20°C), los Kg de pellet y la autonomía residual (15Kg 21H).

## MODALIDAD DE FUNCIONAMIENTO

### Antes de encender.

1º Encendido: Contactar el Distribuidor, que calibrará el insertable según el tipo de pellet disponible y las condiciones de uso. Durante los primeros encendidos se pueden desarrollar ligeros olores de pintura que desaparecerán en poco tiempo. Antes de encender es necesario comprobar:

- La correcta instalación.
- La alimentación eléctrica.
- El correcto cierre de la puerta.
- La limpieza del crisol.
- Indicación de stand by en la pantalla del mando a distancia (fecha, potencia o temperatura intermitentes).


### Llenado cóclea.

En el primer uso o en caso de vaciado completo del depósito de pellet, para llenar la cóclea presionar las teclas "+" e "-" del mando a distancia contemporáneamente, durante algún segundo, a continuación, una vez soltadas las teclas, en la pantalla aparece la anotación "CARGAR".

La operación debe efectuarse antes del encendido si el insertable se ha parado porque se ha consumido el pellet, al final de la operación vaciar el crisol antes de girar.

Es normal que en el depósito quede una cantidad residual de pellet que la cóclea no consigue aspirar.


### Encendido automático

Con el insertable en stand by, presionando durante 2" la tecla , en el mando a distancia, se pone en marcha el procedimiento de encendido y se visualiza la anotación "ENCENDIDO", contemporáneamente empieza una cuenta atrás en segundos (de 1020 a 0). La fase de encendido sin embargo no está en tiempo predeterminado. Su duración se acorta automáticamente si la ficha detecta la superación de algunas pruebas.

Después de aproximadamente 5 minutos aparece la llama.

### Encendido manual

En casos de temperatura por debajo de los 3°C que no permita a la resistencia eléctrica encandecer o de momentánea no funcionalidad de la resistencia, es posible utilizar para el encendido la "diabolina".

Introducir en el crisol un trozo de "diabolina" bien encendida, cerrar la puerta y apretar la tecla  del mando a distancia.

## REGULACIÓN POTENCIA

### • Funcionamiento manual por mando a distancia

Con el insertable en funcionamiento, presionando una vez la tecla "M" en el mando a distancia se visualiza en la pantalla la anotación "POTENCIA P" (con indicación de la potencia en la que el insertable está trabajando), presionando las teclas "+" o "-" es posible aumentar o disminuir la potencia de trabajo del insertable (de "POTENCIA P1" a "POTENCIA P3")

### • Funcionamiento automático por mando a distancia


Presionando la tecla "A" se conmuta a funcionamiento automático regulando la temperatura que se desea alcanzar en el local (para programar la temperatura de 5°C a 35°C utilizar las teclas "+" e "-" y el insertable regula la potencia de trabajo para alcanzar la temperatura programada.

Si se programa una temperatura inferior a la del local, el insertable permanecerá en "POTENCIA P1".

### • Regulación ventilación por mando a distancia

Presionando la tecla "M" se pasa a regular, con el insertable en funcionamiento, la ventilación (en los 9 niveles asociados de tres en tres a los niveles de potencia) con las teclas "+" y "-".

### Apagado

Con el insertable en funcionamiento, presionando durante 2" la tecla  desde el mando a distancia se pone en marcha el procedimiento de apagado, en la pantalla se visualiza la cuenta atrás de 600 a 0 (por un total de 600 segundos) La fase de apagado prevé:

- Interrupción caída pellet.
- Ventilación máxima.
- Motor expulsión de humos al máximo.

**No desconecte nunca el enchufe durante la fase de apagado.**

## OPERACIONES EFECTUADAS SOLO CON MANDO A DISTANCIA

### Regulación del reloj

Presionando durante 2" la tecla "M" se accede al Menú "RELOJ" que permite programar el reloj interno de la ficha electrónica. Presionando la tecla "M" sucesivamente, aparecen en secuencia y pueden ser regulados los siguientes datos: Día, Mes, Año, Hora, Minutos, Día de la semana. La anotación "GRAVAR??" que confirmar con "M" permite verificar la exactitud de las operaciones realizadas antes de confirmarlas (entonces se visualiza en la pantalla la anotación Guardado).

### Programador horario semanal

Presionando durante 2 segundos la tecla "M" desde el mando a distancia se accede a la regulación del reloj y presionando la tecla "+" se accede a la función de programación horaria semanal, identificada en la pantalla con la descripción "PROGRAM. ON/OFF".

Esta función permite programar un número de encendidos y apagados al día (hasta un máximo de tres) en cada uno de los días de la semana.

Confirmando en la pantalla con la tecla "M" aparece una de las siguientes posibilidades:

NO PROG (ningún programa programado).

PROGRAMA DIARIO (único programa para todos los días).

PROGRAMA SEMANAL (programa específico para cada día).

Con las teclas "+" y "-" se pasa de un tipo de programación a otro.

Confirmando con la tecla "M" la opción "PROGRAMA DIARIO" se accede a la selección del número de programas (encendidos/apagados) que se efectúan en un día. Utilizando "PROGRAMA DIARIO" el programa/as programado/os será el mismo para todos los días de la semana.

Presionando sucesivamente la tecla "+" se pueden visualizar:

- No progr. - 1er progr. (un encendido y un apagado al día), 2º progr. (idem), 3er progr. (idem)

Usar la tecla "-" para visualizar en orden inverso.

Si se selecciona 1er programa se visualiza la hora del encendido.


En la pantalla aparece: 1 "ON" horas 10; con la tecla "+" e "-" se cambia la hora y se confirma con la tecla "M".

En la pantalla aparece: 1 "ON" minutos 30; con la tecla "+" e "-" se cambian los minutos y se confirma con la tecla "M".

Análogamente para el momento del apagado que programar y para los sucesivos encendidos o apagados se confirma presionando "M" al aparecer la anotación "GRAVAR??" en la pantalla.

Confirmando "PROGRAMA SEMANAL" se deberá elegir el día en el cual efectuar la programación:

1 Lu ; 2 Mar; 3 Miér; 4 Jue; 5 Vier; 6 Sáb; 7 Dom Una vez seleccionado el día, utilizando las teclas "+" y "-" y confirmando con la tecla "M", se proseguirá con la programación con la misma modalidad con la cual se efectúa un "PROGRAMA DIARIO", eligiendo si activar una programación para cada día de la semana estableciendo un número de intervenciones y a qué horarios. En caso de error en cualquier momento de la programación se puede salir del programa sin

guardar presionando la tecla , en la pantalla aparecerá "NO GRAVAR".

### Variación carga pellet

Presionando durante dos segundos la tecla "M" desde el mando a distancia y desplazando las indicaciones de la pantalla con las teclas "+" y "-", se ve la descripción "ADJ-PELLET".

Confirmando esta función con la tecla "M" se accede a una regulación de la carga del pellet, disminuyendo el valor programado se disminuye la carga del pellet, aumentando el valor programado se aumenta la carga del pellet. Esta función puede ser útil si se cambia el tipo de pellet para el cual ha sido calibrado el insertable y por lo tanto sea necesaria una corrección de la carga.

**Si dicha corrección no fuera suficiente contactar el Distribuidor, centro de asistencia técnica autorizado Edilkamin, para establecer la nueva disposición de funcionamiento.**

### Nota sobre la variabilidad de la llama

*Eventuales variaciones del estado de la llama dependen del tipo de pellet empleado, y de una normal variabilidad de la llama de combustible sólido y de las limpiezas periódicas del crisol que la estufa efectúa automáticamente (NB: que NO sustituyen la necesaria aspiración en frío por parte del usuario antes del encendido).*

## AVISO DE RESERVA

El insertable PELLINSET está dotado de función electrónica para la detección del cuantitativo de pellet residual en el depósito. El sistema de detección, integrado dentro de la ficha electrónica permite monitorizar en cualquier momento cuántas horas y kg faltan para agotar el pellet. Es importante para el correcto funcionamiento del sistema que durante el primer encendido (a cargo del Distribuidor) se efectúe el siguiente procedimiento.

### 1er Encendido/Ensayo a cargo del Distribuidor

La puesta en servicio debe ser efectuada como se prescribe por la norma UNI 10683 punto 3.21 Dicha norma indica las operaciones de control que efectuar en el sitio, que aseguran el correcto funcionamiento del sistema.

### Sistema reserva pellet

Antes de activar el sistema, es necesario cargar en el depósito un saco de pellet y utilizar el PELLINSET hasta agotar el combustible cargado.

Todo esto con el fin de obtener un breve rodaje del sistema. Después de esto es posible llenar el depósito completamente y luego poner en funcionamiento el PELLINSET. Durante el funcionamiento, en el momento que será posible cargar todo un saco de 15 kg de pellet, aparecerá en la pantalla, parpadeando, la anotación "RESERVA".

En este momento después de haber vertido un saco de pellet, es necesario introducir en la memoria la carga efectuada de 15 kg.

Para dicho fin proceder de la siguiente manera:

1. Presionar la tecla "M" (durante 3-4 segundos aproximadamente) hasta la desaparición de la anotación "RELOJ".
2. presionar la tecla "+" hasta la desaparición de la anotación "RESERVA".
3. presionar la tecla "M" para la aparición de la siguiente imagen,



uego con la tecla "+" llevar la cifra (\*) al valor equivalente a los Kg de pellet cargados (15 kg en el supuesto caso anterior).

4. presionar la tecla "M" para confirmar
5. presionar la tecla  para salir.

Después de haber efectuado la operación de arriba el sistema , después del consumo de 15 kg, hará que aparezca de nuevo parpadeando la anotación "RESERVA".

A continuación se deberá repetir la operación procediendo desde el punto 1 al punto 5.

## PULSADOR DE EMERGENCIA

Si el mando a distancia estuviera averiado, es posible acceder a las funciones de base por medio de un pulsador de emergencia rojo, colocado debajo de la puerta externa, a la izquierda (ver Fig. 7).

Con un destornillador, presionar el pulsador una o más veces para activar la función deseada:

1. CON PELLINSET APAGADA presionado el pulsador rojo durante 2" se enciende.
2. CON PELLINSET ENCENDIDA presionado el pulsador rojo durante 2" se apaga.
3. CON PELLINSET ENCENDIDA modalidad manual, presionando el pulsador rojo se pasa de P1 hasta P3.
4. CON PELLINSET ENCENDIDA modalidad automática, presionando el pulsador rojo se pasa de 5° a 30°C.

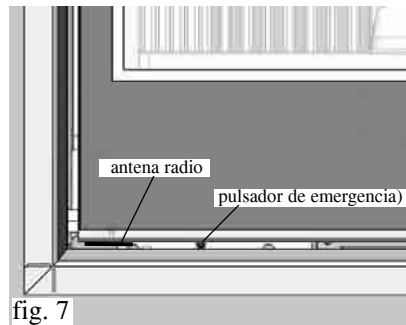


fig. 7

## ANTENA RADIO

Pellinset dialoga con el mando remoto por medio de ondas radioeléctricas.

La señal radio es recibida por el mando a distancia por medio de una pequeña antena colocada debajo de la puerta externa (ver fig. 7). Si la señal enviada del mando a distancia fuera demasiado débil para la distancia del mando o por otro motivo, es posible extraer F antena de su alojamiento girándola sobre si misma.

## SEÑALIZACIÓN EVENTUALES CAUSAS DE BLOQUEO Y CONSEJOS PARA POSIBLES REMEDIOS

**Indicaciones que se pueden visualizar en la pantalla en caso de apagado:**

**1) Verificar flujo aire:** apagado por falta depresión (interviene si el sensor de flujo detecta flujo de aire comburento insuficiente). El flujo puede ser insuficiente si el portillo está abierto, el aislamiento del portillo no es perfecto (ej. junta), si existe el problema de aspiración del aire o de expulsión de humos, o el crisol está obstruido, o el sensor de flujo sucio (limpiar con aire seco).

**Controlar también el umbral del sensor de flujo (en los parámetros).**

La alarma depresión puede darse también durante la fase de encendido.

**2) Verificar Extractor:** apagado por anomalía en el sensor de revoluciones del motor expulsión de humos (interviene si el sensor revoluciones extractor de humos detecta una anomalía)

- Controlar funcionalidad extractor de humos (conexión sensor de revoluciones)
- Controlar limpieza canal de humo

**3) Parar Llama:** apagado por descenso de temperatura humos (interviene si el termo par detecta una temperatura de humos inferior a un valor programado, interpretando esto como ausencia de llama).

La llama puede faltar porque:

- falta pellet,
- demasiado pellet ha sofocado la llama,
- ha intervenido el termostato de máxima (caso raro, interviene solo en caso de excesiva temperatura de humos).

**4) Blocco AFNO Encendido:** apagado por temperatura humos no correcta en fase de encendido

(interviene si en un tiempo máximo de 15 minutos no aparece la llama y no se alcanza la temperatura de puesta en marcha).

Hay que distinguir los dos siguientes casos:

NO ha aparecido la llama	Ha desaparecido la llama pero después de anotación Puesta en marcha ha aparecido Blocco AFNO Encendido puesta en marcha
Comprobar: - colocación correcta y limpieza del crisol - funcionalidad resistencia - temperatura ambiente (si inferior a 3°C) y humedad. Probar y encender con “diavolina”	Comprobar: - funcionalidad termopar - temperatura de puesta en marcha ajustada en los parámetros

**5) Apagón:** apagado por falta de energía eléctrica.


Comprobar conexión eléctrica y bajadas de tensión

**6) Rotura TC:** apagado por termopar averiado o desconectado


(interviene si el termo par está averiado o desconectado) Comprobar conexión del termopar en la ficha. comprobar funcionalidad en el ensayo en frío.

**7) Salida fuera °C:** apagado por superación temperatura máxima humos. Una temperatura excesiva de los humos puede depender de: tipo de pellet, anomalía extracción de humos, canal de humos obstruido, instalación no correcta, “deriva” del motorreductor.

### NOTA 1

Todas las señalizaciones permanecen visualizadas hasta que no se interviene en el mando a distancia, presionando la tecla .

Se recomienda no volver a poner en marcha el insertable si antes no se ha comprobado la eliminación del problema.

En caso de que se produzca un bloqueo, para volver a poner en marcha el insertable es necesario dejar acontecer el proceso de apagado (600 segundos con prueba de sonido) y luego presionar la tecla .

No desconecte nunca el enchufe durante el apagado por bloqueo.

Importante comunicar al Distribuidor lo indicado en el panel.

### NOTA 2

Después de 2500 kg de pellet consumidos, en la pantalla aparece intermitente la anotación “mantenimiento”.

El insertable funciona, pero es necesario que efectúe el Distribuidor habilitado un mantenimiento extraordinario.

## CONSEJOS EN CASO DE INCONVENIENTE

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIONES
mando a distancia ineficiente	- distancia excesiva del insertable - pilas descargadas	- acercarse al insertable - sustituir con pilas alcalinas (3 mini stilo AAA)
aire no caliente en salida	excesivo depósito de hollín en el intercambiador	limpiar el intercambiador desde dentro del hogar
no hay llama (recuerde que aparece después de 5 minutos de haber presionado la tecla on/off)	no se ha efectuado el llenado cóclea	Efectuar el llenado cóclea (ver parágrafo sobre encendido)
falta encendido	acumulación de materiales incombustos en el crisol	limpiar crisol
Se visualiza "Error rtc-rd" en el panel sinóptico	Descarga batería tampón, en el interior de la ficha electrónica	Sustituir batería tampón
No "parte" la fase de encendido/apagado a la hora deseada	Errónea programación hora corriente de activación de programas activación del programa en el día	Verificar según las indicaciones de la presente ficha

### ADVERTENCIA:

*Las chimeneas y los conductos de humo a lo que están conectados los aparatos que usan combustibles sólidos deben limpiarse una vez al año (verificar si en el propio país existe una normativa al respecto).*

*Si no se realizan el control y la limpieza regulares se aumenta la probabilidad de un incendio de la chimenea.*

*En ese caso proceder de la siguiente manera:*

*no apague con agua;*

*vaciar el depósito del pellet;*

*contactar a personal especializado después del accidente antes de poner en marcha la máquina.*



## MANUTENCIÓN

**Un mantenimiento regular es la base de un buen funcionamiento del insertable.**

Antes de realizar cualquier mantenimiento, desenchufar el aparato de la red de alimentación eléctrica.

### LIMPIEZA DIARIA

La limpieza debe ser efectuada con un aspirador con el **insertable frío**, el procedimiento total requiere pocos minutos al día.

- Aspirar la puerta, el rellano fuego, el hueco alrededor del crisol donde cae la ceniza.
- Quitar el crisol y desincrustarlo con la pequeña espátula metálica suministrada, limpiar eventuales obstrucciones de los orificios en todos los lados.
- Aspirar el hueco crisol, limpiar los bordes de contacto entre el mismo y su alojamiento, volver a colocar el crisol.
- Si fuera necesario limpiar el vidrio (en frío)

**No aspire la ceniza caliente, pondría en peligro la aspiradora.**

### LIMPIEZA SEMANAL

Pellinsert 54 está equipado con dos inspecciones en el plano fuego "A" y dos en la parte superior del hogar "B" que permiten intervenir de manera fácil y eficaz ara la limpieza del conducto de humos, **que debe realizarse obligatoriamente.**



“A”



“B”

- vaciar el depósito y aspirar el fondo en caso de inactividad de la estufa o de todas formas, cada 15 días.

### LIMPIEZA ESTACIONAL (a cargo del Distribuidor)

Después de un consumo de 2500 kg de pellet aparece la anotación “mantenimiento” que indica la necesidad y que consiste en:

- Limpieza general interna y externa
- Limpieza profunda de los tubos de intercambio
- Limpieza profunda y desincrustación del crisol y de su hueco
- Limpieza ventiladores, comprobación mecánica de los juegos y de las fijaciones
- Limpieza canal de humo (eventual sustitución de la empaquetadura en el tubo de descarga de humos)
- Limpieza del hueco ventilador extracción humos, del sensor de flujo, control termopar.
- Limpieza, inspección y desincrustación del hueco de la resistencia de encendido, eventual sustitución de la misma.
- Inspección visual de los cables eléctricos, de las conexiones y del cable de alimentación
- Limpieza depósito pellet y comprobación juegos conjunto cóclea-motorreductor
- Eventual sustitución de la empaquetadura del portillo
- Ensayo funcional, carga cóclea, encendido, funcionamiento durante 10 minutos y apagado.

**Si existe una utilización muy frecuente del insertable, se aconseja la limpieza del canal de humo cada 3 meses.**



**LA FALTA DE MANTENIMIENTO ESTACIONAL IMPLICA LA DECADENCIA DE LA GARANTÍA.**



## OPCIONAL:

### ENCENDIDO TELEFÓNICO A DISTANCIA (cód. 281900)

Es posible obtener el encendido a distancia conectando un combinador telefónico en la ficha electrónica (contactar el Distribuidor).

## ACCESORIOS ÚTILES PARA LA LIMPIEZA

GlassKamin



Bidón aspiracenizas



## LISTA DE COMPROBACIÓN

Para completar con la lectura completa de la ficha técnica

### Instalación y puesta en marcha

- Instalación realizada por el Distribuidor que ha expedido la garantía y el manual de mantenimiento
- Aireación en el local
- El canal de humo / la tubería recibe sólo la descarga del insertable
- el canal de humo (conexión Pellinsert/tubería) presenta:
  - máximo 2 curvas – máximo 2 metros en horizontal
  - chimenea al otro lado de la zona de reflujo
  - la tubería está realizada con material idóneo (aconsejado acero inox)
  - en el paso a través de eventuales materiales inflamables (por ej. madera) han sido tomadas todas las precauciones para evitar incendios.
- **presencia en la contra campana de rejillas de recirculación de aire (36 x 9 cm) suministradas**

### Uso

- El pellet utilizado es de buena calidad y no húmedo (humedad máx 8%)
- El crisol y el hueco de las cenizas están limpios
- La limpieza del vidrio se efectúa siempre en frío
- El portillo debe estar bien cerrado
- El crisol debe estar bien introducido en el hueco correspondiente

### **RECORDE ASPIRAR el CRISOL ANTES DE CADA ENCENDIDO**

**En caso de encendido fallido, vaciar el crisol antes de repetir el encendido.**